Omniflush® Sterile Field

DE	SPRITZE ZUM SPÜLEN MIT ISOTONISCHER KOCHSALZLÖSUNG VON B. BRAUN
BG	СПРИНЦОВКА ЗА ИНТРАВЕНОЗНИ ПРОМИВКИ С НОРМАЛЕН ФИЗИОЛОГИЧЕН РАЗТВОР В. BRAUN
CZ	PROPLACHOVACÍ I.V. STŘÍKAČKA B. BRAUN S FYZIOLOGICKÝM ROZTOKEM
DK	B. BRAUN SKYLLESPRØJTE
EE	FÜSIOLOOGILISE LAHUSE I.V. LOPUTUSSÜSTAL B. BRAUN
ES	JERINGA DE LAVADO B. BRAUN
FI	FYSIOLOGISTA SUOLALIUOSTA SISÄLTÄVÄ B. BRAUN IV-HUUHTELURUISKU
FR	SERINGUE B. BRAUN, SOLUTION SALINE NORMALE POUR RINÇAGE
IT	SIRINGA B. BRAUN DI SOLUZIONE SALINA PER LAVAGGIO
LT	NORMALAUS FIZIOLOGINIO TIRPALO I.V B. BRAUN PRAPLOVIMO ŠVIRKŠTAS
LV	B. BRAUN ŠĻIRCE INTRAVENOZĀS IEVADES IERĪČU SKALOŠANAI AR FIZIOLOĢISKO ŠĶĪDUMU
NL	NATRIUMCHLORIDE IV B. BRAUN FLUSHSPUIT
NO	B. BRAUN SKYLLESPRØYTE FOR VANLIG SALTLØSNING
PL	STRZYKAWKA Z SOLĄ FIZJOLOGICZNĄ DO PRZEPŁUKIWANIA FIRMY B. BRAUN
PT	SERINGA DE LAVAGEM B. BRAUN COM SOLUÇÃO SALINA NORMAL
RO	SERINGĂ B. BRAUN CU SOLUȚIE SALINĂ NORMALĂ PENTRU SPĂLARE I.V.
SE	B. BRAUN IV-SPOLNINGSSPRUTA FÖR NORMAL KOKSALTLÖSNING
SI	B. BRAUN BRIZGALKA ZA IZPIRANJE S FIZIOLOŠKO RAZTOPINO I.V.
SK	PREPLACHOVACIA STRIEKAČKA S INFÚZNYM FYZIOLOGICKÝM ROZTOKOM OD SPOLOČNOSTI B. BRAUN

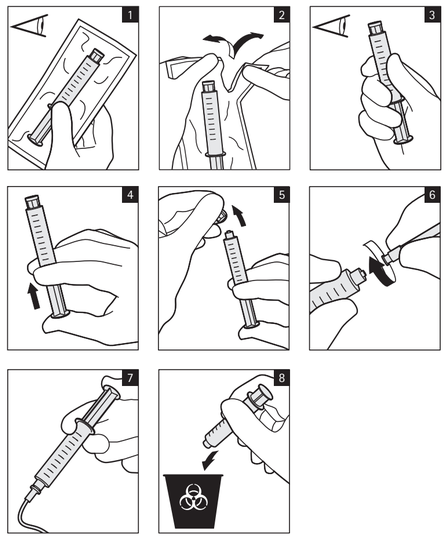
B|BRAUN

			LOT
DE	Nur zum einmaligen Gebrauch	Achtung, Gebrauchsanweisung beachten!	Chargenbezeichnung
BG	За еднократна употреба	Вижте инструкциите за употреба	Партиден номер
CZ	Pouze pro jedno použití	Pozor, dodržujte návod k použití!	Číslo šarže
DK	Til engangsbrug	Vigtigt: Se brugsanvisningen	Lot-nr.
EE	Ühekordseks kasutamiseks	Tähelepanu! Järgige kasutusjuhendit!	Seerianumber
ES	No reutilizar	Atención, ver las instrucciones de uso	Código de lote
FI	Kertakäyttöinen	Varoitus, huomioi käyttöohjeet!	Eränumero
FR	Usage unique	Attention, respecter le mode d'emploi	Numéro de lot
IT	Monouso	Attenzione, vedere le istruzioni per l'uso	Numero di lotto
LT	Tik vienkartiniam naudojimui	Dėmesio! Laikytis naudojimo instrukcijos!	Serijos numeris
LV	Vienreizējai lietošanai	Uzmanību, ievērot lietošanas instrukciju!	Sērijas numurs
NL	Voor eenmalig gebruik	Gebruiksaanwijzing in acht nemen	Chargenummer
NO	Kun til engangsbruk	Vennligst følg bruksanvisningen	Batch-nummer
PL	Tylko do jednorazowego użytku	Uwaga, sprawdź w instrukcji obsługi	Numer serii
PT	Para uso único	Cuidado, consultar as instruções de utilização	Número do lote
RO	De unică folosință	Atenție! A se respecta instrucțiunile de utilizare!	Lot nr.
SE	Endast för engångsbruk	Obs! Följ bruksanvisningen!	Batchnummer
SI	Za enkratno uporabo	Pozor, upoštevajte navodila za uporabo!	Številka serije
SK	Len na jedno použitie	Pozor, dodržiavajte pokyny v návode na použitie!	Číslo šarže

	STERILE			
DE	Sterilisation mit Dampf	Verwendbar bis	Herstellungsdatum	Konservierungsmittelfrei
BG	Стерилизация с пара	Указания за употреба	Дата на производство	Без консерванти
CZ	Sterilizace parou	Datum exspirace	Datum výroby	Bez konzervantů
DK	Sterilisation med damp	Anvendes inden	Fremstillingsdato	Konserveringsfri
EE	Auruga steriliseerimine.	Kasutuskõlblik kuni	Tootmiskuupäev	Säilitusaine vaba
ES	Esterilización con vapor	Fecha de caducidad	Fecha de fabricación	Sin preservativos
FI	Höyrysterilointi	Viimeinen käyttöpäivä	Valmistuspäivä	Säilöntäaine vapaa
FR	Stérilisation à la vapeur	Date de péremption	Date de fabrication	Sans conservateur
IT	Sterilizzazione con vapore	Data di scadenza	Data di produzione	Senza conservanti
LT	Sterilizuoti garais	Tinka naudoti iki	Pagamintmo data	Be konservantų
LV	Sterilizācija ar tvaiku	Izlietot līdz	Izgatavošanas datums	Bez konservantiem
NL	Stoomsterilisatie	Te gebruiken tot	Productiedatum	conserveermiddelen vrij
NO	Dampsterilisering	Holdbar til	Produksjonsdato	Konserveringsfritt
PL	Wyjałowiono termicznie z użyciem pary	Termin ważności	Data produkcji	Bez konserwantów
PT	Esterilizado por vapor ou calor seco	Validade	Data de fabrico	conservante livre
RO	Sterilizare cu abur	A se folosi până la	Data fabricației	Fără conservanți
SE	Ångsterilisering	Utgångsdatum	Tillverkningsdatum	Konserveringsfritt
SI	Sterilizirano s paro	Uporabno do	Datum izdelave	Brez konzervansov
SK	Sterilizované parou	Dátum exspirácie	Dátum výroby	Bez konzervačných látok

				15°C–30°C
DE	Nicht verwenden, wenn Verpackung beschädigt ist	Latexfrei	Temperaturbegrenzung	
BG	Не употребявайте, ако опаковката е повредена.	Не съдържа латекс	температурна ограничение	
CZ	Nepoužívejte, pokud je balení poškozeno.	Neobsahuje latex	Omezení teploty	
DK	Produktet må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget	Latexfri	Temperatur begrænsning	
EE	Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud	Lateksivaba	temperatuuri piiramisega	
ES	No utilizar si el envase está dañado	No contiene látex	Límites de temperatura	
FI	Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut	Lateksiton	lämpötilan rajoitus	
FR	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé	Sans latex	limitation de la température	
IT	Non utilizzare se la confezione è danneggiata	Privo di lattice	mantenere di temperatura consentito	
LT	Nenaudoti, jeigu pakuotė yra pažeista	Be latekso	Temperatūros apribojimai	
LV	Nelietot, ja iepakojums ir bojāts	Nesatur lateksu	temperatūras limits	
NL	Niet gebruiken indien verpakking beschadigd is	Latexvrij	Temperatuur beperking	
NO	Må ikke brukes hvis emballasjen er skadet	Lateksfri	Temperatur begrensning	
PL	Nie używać w przypadku uszkodzenia opakowania	Nie zawiera lateksu	ograniczenie temperatury	
PT	Não utilizar se o pacote estiver danificado	Sem látex	Limites de temperatura.	
RO	A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat	fără latex	limitarea temperaturii	
SE	Får ej användas om förpackningen är skadad	Latexfri	Temperatur begränsning	
SI	Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana	Brez lateksa	omejitev temperature	
SK	Nepoužívajte, ak je poškodený obal	Neobsahuje latex	Ohraničenie teploty	

		EC REP	REF
DE	Hersteller	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft	Bestellnummer
BG	Производител	Упълномощен представител в Европейската общност	Каталожен номер
CZ	Výrobce	Zplnomocněný zástupce pro země Evropských společenství	Objednací číslo
DK	Producent	Befuldmægtiget i Det Europæiske Fællesskab	Bestillingsnummer
EE	Tootja	Euroopa Ühenduses volitatud isik.	Tellimisnumber
ES	Fabricante	Representante en la Comunidad Europea	N.° de pedido
FI	Valmistaja	Valtuutettu edustaja Euroopan unionissa	Tilausnumero
FR	Fabricant	Représentant dans la Communauté européenne	Numéro de référence
IT	Produttore	Mandatario per l'Unione Europea	Codice
LT	Gamintojas	Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje	Užsakymo numeris
LV	Ražotāja	Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā	Pasūtījuma numurs
NL	Fabrikant	Geautoriseerd vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap	Bestelnummer
NO	Produsentens	Autorisert representant i EU	Bestillingsnummer
PL	Producent	Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej	Numer katalogowy
PT	Fabricante	Representante autorizado na Comunidade Europeia	Número de catálogo
RO	Producător	Reprezentant în Uniunea Europeană	Număr de comandă
SE	Tillverkare	Befullmäktigat ombud i den Europeiska gemenskapen	Beställningsnummer
SI	proizvajalca	Pooblaščenec v Evropski skupnosti	Številka za naročilo
SK	Výrobca	Oprávnený zástupca pre Európske spoločenstvo	Katalógové číslo



Approval for Printing
B|BRAUN Melsungen AG
Approved for Printing ☐
Approved for Printing when corrected ☐
New draft required ☐
Date Signature
Name in capital letters

black (10%, 100%)

Format = 508 x 609,6 mm (open)
2 printed pages

Lätus - - -

B. Braun Melsungen AG
196/12613838/0621
IFU (Sterile Field)
EXCELSIOR
[HP P/N: OFSF-MULT Rev.06]

Font size: 4,68 pt.

W210540

Omniflush® Sterile Field

DE SPRITZE ZUM SPÜLEN MIT ISOTONISCHER KOCHSALZLÖSUNG VON B. BRAUN
„Natriumchloridlösung 0,9 %"

BESCHREIBUNG
Die Spritze zum Spülen mit isotonischer Kochsalzlösung ist in verschiedenen Volumina erhältlich. Die wässrige isotone Natriumchloridlösung ist steril und pyrogenfrei und enthält keine Konservierungsmittel. Pro ml sind 9 mg/ml Natriumchlorid enthalten. Die osmolare Gesamtkonzentration der Lösung beträgt 0,31 mOsmol/ml (Berechn.). Die Lösung hat einen pH-Wert zwischen 4,5 und 7,0.

KLINISCHE PHARMAKOLOGIE
Die Spritze zum Spülen mit isotonischer Kochsalzlösung enthält eine sterile wässrige Lösung, die ungefähr den gleichen osmotischen Druck und die gleiche Zusammensetzung wie extrazelluläre Flüssigkeiten aufweist. Sie versuacht keine Gewebereizungen.

ANWENDUNGSGEBIETE UND VERWENDUNG
Sterile isotone Lösung, die ausschließlich zum Spülen von kompatiblen intravenösen Schlauchsystemen und/oder dauerhaften Gefäßzugangssystemen vorgesehen ist.
Auch geeignet zur Anwendung im Sterilbereich.

GEGENANZEIGEN
Hypernatriämie und Wasseransammlungen, falls die Verabreichung von Natrium oder Chlorid klinisch schädlich sein könnte.

VORSICHTSMASSNAHMEN
Die isotonische Kochsalz-Spülösung darf mit nicht kompatiblen Medikamenten nicht in Kontakt kommen. Informieren Sie sich in der entsprechenden Fachliteratur über die Kompatibilität der Spülösung mit dem im Katheter enthaltenen Medikament, bevor Sie die Spritze zum Spülen mit isotonischer Kochsalzlösung für den Katheter einsetzen. Verwenden Sie die Spritze nicht, wenn die Lösung Ablagerungen enthält oder verfärbt, getrübt oder verschlieert ist oder wenn die Spritze beschädigt ist. Nur zum einmaligen Gebrauch. Nicht verwendete Restmengen sind zu entsorgen.

NEBENWIRKUNGEN
Bei Anwendung in dieser Dosierung sind keine Nebenwirkungen bekannt.

MEDIKAMENTENMISSBRAUCH UND –ABHÄNGIGKEIT
Nicht zutreffend.

ÜBERDOSIERUNG
Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ist keine Überdosierung zu erwarten.

LAGERUNG
Verwenden Sie die Spritze nicht, wenn die Lösung verfärbt, getrübt oder verschlieert ist oder Ablagerungen enthält, oder wenn die Spritze beschädigt ist. Bei kontrollierter Zimmertemperatur (15°C bis 30°C) lagern. Nicht einfrieren.

WARNHINWEIS
Die Wiederverwendung von Geräten für den einmaligen Gebrauch stellt ein potenzielles Risiko für den Patienten oder den Anwender dar. Sie kann eine Kontamination und/oder Beeinträchtigung der Funktionalität zur Folge haben. Kontamination und/oder eingeschränkte Funktionalität des Gerätes können zu Verletzung, Erkrankung oder Tod des Patienten führen.

ANWENDUNGSHINWEISE
Während des gesamten Verfahrens sind aseptische Techniken anzuwenden.
Die Lösungs- und Flüssigkeitspfade sind steril und pyrogenfrei, wenn die Kappe korrekt angebracht ist, die Spritze intakt ist und keine Undichtigkeiten sichtbar sind.
1. Kontrollieren Sie die Kunststoffverpackung. Beutel nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt oder aufgerissen ist.
2. Entfernen Sie die Kunststoffverpackung. Legen Sie die Spritze bei Bedarf in einen Sterilbereich ab.
3. Stellen Sie sicher, dass die Lösung klar ist, die Kappe korrekt angebracht ist, die Spritze intakt ist und keine Undichtigkeiten sichtbar sind. Verwenden Sie die Spritze nicht, wenn die Lösung getrübt ist, Partikel enthält, oder die Spritze beschädigt oder anderweitig defekt ist.
4. Drücken Sie den Spritzenkolben ein wenig in die Spritze, um ihn vor Gebrauch gängig zu machen.
5. Nehmen Sie die Kappe ab. Halten Sie die Spritze senkrecht nach oben, und entfernen Sie eventuell vorhandene Luftblasen. Die Spritze ist nun einsatzbereit.
6. Setzen Sie eine kompatible Injektionskanüle oder ein kanülenfreies System ein.
7. Verwenden Sie die Spritze gemäß den Empfehlungen des Herstellers des intravenösen Schlauchsystems oder des dauerhaften Zugangssystems.
8. Entsorgen Sie die leere Spritze nach dem Gebrauch. Nicht verwendete Restmengen sind zu entsorgen. Die Einmalspritze nicht wiederverwenden.
9. Verabreichen Sie das erforderliche Volumen der Kochsalz-Spüllösung entsprechend den Richtlinien und Verfahren Ihrer Einrichtung für die Handhabung von Spülungen.

Empfehlung: Um einen möglicherweise bei Patienten auftretenden unangenehmen Geschmack und/oder Geruch zu minimieren, wird eine geringere Verabreichungsgeschwindigkeit empfohlen.

Stand der Informationen
12/2016

Omniflush® Sterile Field

BG СПРИНЦОВКА ЗА ИНТРАВЕНОЗНИ ПРОМИВКИ С НОРМАЛЕН ФИЗИОЛОГИЧЕН РАЗТВОР В. BRAUN
"0,9 % разтвор на натриев хлорид"

ОПИСАНИЕ
Спринцовката за интравенозни промивки с нормален физиологичен разтвор се предлага в различни обеми. Съдържащото е стерилен, не съдържащ консерванти, апирогенен воден изотоничен разтвор на натриев хлорид. Всеки милилитър съдържа 9 мг/мл натриев хлорид. Общата осмолярна концентрация на разтвора е 0,31 mOsm/мл (изчислена). pH на разтвора е 4,5 - 7,0.

КЛИНИЧНА ФАРМАКОЛОГИЯ
Спринцовката за интравенозни промивки с нормален физиологичен разтвор съдържа стерилен воден разтвор с приблизително същото осмотично налягане и състав като тези на екстрацелулярните течности. Разтворът не дразни тъканите.

ПОКАЗАНИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ
Само за употреба като стерилен изотоничен разтвор за промиване на съвместими интравенозни тръби и/или постоянни устройства за достъп.
Подходяща и за употреба в стерилна среда.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Хиперкатремия и задържане на течности, когато приложението на натрий или хлорид може да бъде клинично вредно.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
Необходимо е внимание за избягване на всякакъв контакт между промивния нормален физиологичен разтвор и несъвместими медикаменти. Направете справка със съответната литература за съвместимост преди да промивате катетър, съдържащ лекарствен продукт, със спринцовка за интравенозно промиване с нормален физиологичен разтвор. Да не се прилага при повяда на предварити, промяна в цвета на разтвора, помътняване или загряла на прозрачност от друга естество, или ако спринцовката е повредена. Само за еднократна употреба. Използвайте неизползваната част от разтвора.

НЕЖЕЛАНИ РЕАКЦИИ
Няма известни при употреба в посочените количества.

ЛЕКАРСТВЕНА ЗЛОУПОТРЕБА И ЗАВИСИМОСТ
Неприложимо.

ПРЕДОЗИРАНЕ
Не е известно при употреба в посочените количества.

СЪХРАНЕНИЕ
Да се съхранява при промяна в цвета на разтвора, помътняване или загуба на прозрачност от друго естество, или ако спринцовката е повредена. Да се съхранява при температура 25°C; допустимо температурно отклонение 15°-30°C. Да не се замразява.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Повторното използване на изделия за еднократна употреба създава потенциален риск за пациента или потребителя. То може да доведе до замърсяване и/или нарушаване на функционалните характеристики. Замърсяването и/или ограничената функционалност на изделието могат да доведат до травми, заболяване или смърт на пациента.

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА
Използвайте подходящата асептична техника по време на процедурата.
Пътят за разтвора и течността е стерилен и апирогенен, ако капачката е на мястото си, целостта спринцовката е непокъсана и няма данни за теч.
1. Проверете пластмасовата опаковка. Не използвайте, ако опаковката е повредена или с нарушена целост.
2. Свалете пластмасовата опаковка. При нужда оставете спринцовката в стерилна среда.
3. Проверете дали разтворът е бистър, капачката е на мястото си, целостта на спринцовката е непокъсана и няма данни за теч. Да не се използва, ако разтворът е мътен или съдържа частици и ако нещо повредено или с нарушена целост по спринцовката.
4. Натиснете буталото без да свалите капачката, за да освободите запечатваната запушалка.
5. Свалете капачката. Дръжте спринцовката изправена нагоре и при наличие на въздушни мехури ги изгонете навон. Сега спринцовката е готова за употреба.
6. Поставете съвместима подходяща игла или устройство без игла
7. Използвайте в съответствие с препоръките на производителя на интравенозни тръбни системи или постоянно устройство за достъп.
8. След употреба изхвърлете съдържата спринцовка. Използваните неизползвани части. Не използвайте повторно спринцовка за еднократна употреба.
9. Следвайте политиките и процедурите за промиване на вашето лечебно заведение, приложете необходимото количество физиологичен разтвор за промиване.

Препоръка: Препоръчва се по-бавно приложение, за да се минимизира евентуалния неприятен вкус, който пациентът може да изпита.

Дата на последно актуализиране
12/2016

Omniflush® Sterile Field

CZ PROPLACHOVACÍ I.V. STŘÍKAČKA B. BRAUN S FYZIOLOGICKÝM ROZTOKEM
„0,9 % roztok chloridu sodného"

POPIS
Proplachovací i.v. stříkačka s fyziologickým roztokem je k dispozici v různých objemech. Obsahuje sterilní apyrogenní izotonický roztok chloridu sodného ve vodě bez konzervačních prostředků. Každý ml obsahuje 9 mg/ml chloridu sodného. Celková osmolarita roztoku je 0,31 mOsm/ml (vypočtená). pH roztoku je 4,5 - 7,0.

KLINICKÁ FARMAKOLOGIE
Proplachovací i.v. stříkačka s fyziologickým roztokem obsahuje sterilní vodný roztok s přibližně stejným osmotickým tlakem a složením, jako má extracelulární tekutina. Roztok nedráždí tkáně.

INDIKACE A POUŽITÍ
Určeno k použití pouze jako sterilní izotonický roztok pro proplach intravenózních hadiček a/nebo trvalých cévních přístupů.
Vhodná i k použití ve sterilní oblasti

KONTRAINDIKACE
Hypernatremie a zadržování tekutin v těle, při kterých by podání sodíku nebo chloridu mohlo klinicky stav zhoršit.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
Je nutno dbát opatrnosti, aby se proplachovací roztok nedostal do kontaktu s inkompatibilními léky. Před proplachováním katétru obsahujícího produkt s léčivým roztokem s prostředkže příslušnou literaturu a převeďděte se, zda jsou lék a proplachovací roztok kompatibilní . Nepoužívejte, pokud se objeví sraženina nebo pokud má roztok neobvyklou barvu, je zakalený nebo matný, nebo pokud je stříkačka poškozená. Pouze k jednorázovému použití. Nepoužitý roztok zlikvidujte.

NEŽÁDOUCÍ REAKCE
Při použití v těchto množstvích nejsou žádné známy.

ZNEUŽÍVÁNÍ LÉKU A ZÁVISLOST NA LÉKU
Neaplikovatelné.

PŘEDÁVKOVÁNÍ
Při použití v těchto množstvích není známo.

USKLADNĚNÍ
Nepoužívejte, pokud má roztok neobvyklou barvu, je zakalený, matný nebo obsahuje sraženiny nebo pokud je stříkačka poškozená. Skladujte při teplotě 25°C (77°F); jsou povoleny odchylky od 15°C do 30°C (59 - 86°F). Nezmrazujte.

VAROVÁNÍ
Opětovné použití zdravotnických prostředků určených k jednorázovému použití představuje pro pacienta nebo uživatele potenciální riziko. Může vést k jeho kontaminaci nebo k zhoršení jeho funkčnosti, což může zapříčinit zranění, nemoc, případně smrt pacienta.

NÁVOD K POUŽITÍ
Během celé procedury používejte správnou aseptickou techniku.
Roztok je sterilní a apyrogenní, pokud je ochranný kryt konusu na svém místě, stříkačka není poškozená a nedošlo k úniku roztoku.
1. Zkontrolujte plastový obal. Pokud je balení poškozené nebo porušené, výrobek nepoužívejte.
2. Odstraňte plastový obal. V případě potřeby položte stříkačku do sterilní oblasti
3. Zkontrolujte, zda je roztok čirý, zda je ochranný kryt konusu na svém místě, stříkačka je nedotčená a zda nedošlo k úniku roztoku. Nepoužívejte, pokud je roztok zakalený, obsahuje pevné částečky nebo pokud je stříkačka poškozená nebo porušená.
4. Zatlačte na píst s kryttem nasazeným na konusu stříkačky, aby se uvolnil uzávěr zátky.
5. Sejměte ochranný kryt. Držte stříkačku ve svislé poloze a vytlačte všechny vzduchové bublinky. Stříkačka je nyní připravena k použití.
6. Nasaďte kompatibilní injekční jehlu nebo připojte k bezjehlovému zdravotnickému prostředku.
7. Použijte podle doporučení výrobce infúzních hadiček nebo zdravotnického prostředku pro cévní přístup.
8. Po použití prázdnou stříkačku zlikvidujte. Zlikvidujte také nepoužitý roztok. Jednorázovou stříkačku nepoužívejte opakovaně.
9. Požadované množství proplachovacího fyziologického roztoku aplikujte v souladu s nařízeními a schváleným postupy pro proplachování platnými ve Vašem zdravotnickém zařízení.

Doporučení: K minimalizaci možného nepříjemného pocitu, který může pacient pocítovat, se doporučuje pomalejší aplikace.

Datum poslední revize
12/2016

Omniflush® Sterile Field

DK B. BRAUN SKYLLESPRØJTE
"0,9 % natriumchloridopløsning"

BESKRIVELSE
I.V.-saltvandsskyllesprøjten fås med forskellige volumina. Det er en steril, konserveringsmiddelfri, ikke-pyrogen, vandig, isotonisk opløsning af natriumchlorid. 1 ml indeholder 9 mg/ml natriumchlorid. Opløsningens totale osmolære koncentration er 0,31 mOsm/ml (ber.). Opløsningens pH-værdi er 4,5 - 7,0.

KLINISK FARMAKOLOGI
I.V.-saltvandsskyllesprøjten er en steril, vandig opløsning, der har omtrent samme osmotiske tryk og sammensætning som ekstracellulære væsker. Det er ikke-irriterende for vævene.

INDIKATIONER OG BRUG
Anvendes som en steril isotonisk opløsning alene til skylning af skyllingsegnede intravenøse slanger og/eller permanente adgangsenheder.
Også egnet til anvendelse i steriloområdet.

KONTRAINDIKATIONER
Hypernatriæmi og væskeretention, når administrationen af natrium eller chlorid ville være klinisk ufordelagtigt.

FORSIGTIGHEDSREGLER
Der skal udvises forsigtighed for at undgå kontakt mellem saltvandsskyllepræparatet og inkompatible lægemidler. Læs den relevante litteratur vedrørende kompatibilitetsdata før skylning af kateter med lægemiddel med I.V.-saltvandsskyllesprøjten. Opløsningen må ikke administreres, hvis der forekommer bundfald, eller hvis opløsningen er misfarvet, uklar eller grumset, eller hvis sprøjten er beskadiget. Kun til engangsbrug. Ubrugt opløsning kasseres.

BIVIRKNINGER
Ingen kendt ved anvendelse af disse mængder.

MEDICINMISBRUG OG MEDICINAFHÆNGIGHED
Ikke relevant.

OVERDOSERING
Ingen kendt ved anvendelse af disse mængder.

OPBEVARING
Opløsningen må ikke anvendes, hvis der forekommer bundfald, eller hvis opløsningen er misfarvet, uklar eller grumset, eller hvis sprøjten er beskadiget. Opbevares ved 25°C; udsving til 15°–30°C er tilladt. Må ikke fryses.

ADVARSEL
Genanvendelse af engangsremedier medfører en potentiel risiko for patienten og brugeren. Det kan føre til kontaminering og/eller reduceret funktion. Kontaminering af og/eller reduceret funktion i remediet kan medføre skade, sygdom eller død for patienten.

BRUGSANVISNING
Anvend korrekt aseptisk teknik under hele proceduren.
Opløsning og væskevej er sterile og ikke-pyrogene, hvis spidsens hætte er på plads, sprøjten er intakt, og der ikke er tegn på lækage.
1. Inspicer plastlomdpakningen. Må ikke anvendes, hvis indpakningen er beskadiget eller ikke intakt.
2. Fjern plastlomdpakningen. Opbevar om nødvendigt sprøjten i et steriloområde.
3. Se efter, om opløsningen er klar, spidsens hætte er på plads, sprøjten er intakt, og der ikke er tegn på lækage. Opløsningen må ikke anvendes, hvis den er uklar eller indeholder partikler, og noget er beskadiget eller ikke intakt på sprøjten.
4. Tryk stemplet ned med spidsens hætte på for at frigøre propforseglingen.
5. Tag hætten af spidsen. Hold sprøjtehenden lodret, og fjern eventuelle luftbobler. Sprøjten er nu klar til brug.
6. Påsæt en kompatibel kanyle eller nålefri enhed
7. Brug i overensstemmelse med producentens anbefalinger for intravenøse slanger eller permanent enhed.
8. Den tomme enhed kasseres efter brug. Ubrugt opløsning kasseres. Engangssprøjte må ikke genbruges.
9. Indgiv det påkrævede volumen af saltvandsskylleopløsning i henhold til institutionens politik og procedurer.

Anbefaling: Det anbefales at bruge en langsommere indgivelseshastighed for at minimere en mulig ubehagelig smag, som patienterne kan få.

Dato for seneste revision
12/2016

Omniflush® Sterile Field

EE FÜSIOLOOGILISE LAHUSE I.V. LOPUTUSSÜSTAL B. BRAUN
"0,9 % naatriumkloriidi lahus"

KIRJELDUS
füsioloogilise lahuse I.V. loputussüstal on saadaval erinevates mahtudes. See on steriilne, säilitusaineteta, pürogeenivaba, naatriumkloriidi isotooniline vesilahus. Iga ml sisaldab 9 mg/ml naatriumkloriidi. Lahuse osmolaarne kogukontsentratsioon on 0,31 mOsm/ml (arvutatud). Lahuse pH-tase on 4,5 - 7,0.

KLIINILINE FARMAKOLOOGIA
füsioloogilise lahuse I.V. loputussüstal on steriilne vesilahus, millel on umbes samasugune rõhk ja koostis kui ekstratsellulaarsetel vedelikel. See ei ärrita kudesid.

NÄIDUSTUSED JA KASUTAMINE
Kasutamiseks steriilse isotoonilise lahusena, ainult ühilduvate intravenoossete voolikute ja /või püsiva juurdepääsuga seadmete loputamiseks.
Sobib ka steriilses keskkonnas kasutamiseks.

VASTUNÄIDUSTUSED
Hüpernatreemia ja vedelikupeetus olukorras, kus naatriumi või kloriidi manustamine võib ühe kliinilisest negatiivse mõjuga.

ETTEVAATUSABINÕUD
Tuleb olla ettevaatlik, vältimaks füsioloogilise loputuslahuse ja kokkusobimatute ravimite kokkupuutumist. Uurige vastavast kirjandusest andmeid kokkusobivuse kohta enne kui hakkate loputama ravimiloodet sisaldavat kateetrit I.V. füsioloogilise lahusega. Loputussüstal. Ärge manustage, kui ilmub sade või kui lahus on muutnud värvi, muutunud hägusks või kui süstal on kahjustatud. Ainult ühekordseks kasutamiseks. Visake kasutamata osa ära.

KÕRVALTOIMED
Pole teadaolud nendes koguste kasutamisel.

RAVIMI KURITARVITAMINE JA SÕLTUVUS
Ei kohaldatav.

ÜLEDOSEERIMINE
Pole täheldatud nendes koguste kasutamisel.

SÄILITAMINE
Ärge kasutage, kui lahus on muutnud värvi, muutunud hägusks või sisaldab sadet, või kui süstal on kahjustatud. Säilitage temperatuuril 25°C (77°F); kõikumine lubatud vahemikus 15°- 30°C (59°- 86°F). Ärge külmutage.

HOIATUS
Ühekordsete seadmete uuesitkasutamine tekitab patsiendile või kasutajale ohtu. See võib põhjustada seadme saastumist jalvõi funktsioonihäiredi. Seadme saastumine jalvõi funktsioonihäired võivad põhjustada patsiendi vigastusi, haigusi või surma.

KASUTUSJUHISED
Kasutage kogu protseduuri käigus õiget aseptilist tehnikat.
Lahus ja vedelikutee on steriilsed ja mittepürogeensed, kui kaitsekork on omal kohal, süstal ei ole kahjustatud ja puuduvad lekked.
1. Kontrollige plastikpakendit. Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud või pole terve.
2. Eemaldage plastikpakend. Asetage süstal vajadusel steriilsesse keskkonda.
3. Kontrollige, kas lahus on läbipaistev, kaitsekork on omal kohal, süstal ei ole kahjustatud ja puuduvad lekked. Ärge kasutage, kui lahus on hägune või sisaldab osakesi või kui süstal on kahjustatud või pole täielsti terve.
4. Surage kaitsekoopiga kolb peale, et vabastada sulgur.
5. Eemaldage kaitsekork. Hoidke süstalt püsti ja vajutage õhk, kui süstlas on mulle. Süstal on nüüd kasutamiseks valmis.
6. Kinnitage sobiv hüpodermiline nõel või nõelata seade
7. Järgige kasutamisel intravenoosse vooliku või püsiseadme tootja soovitusi.
8. Visake tühi seade pärast kasutamist ära. Visake ära ülejäänud kasutamata osa. Ärge kasutage ühekordset süstalt uuesti.
9. Manustage vajalik kogus füsioloogilist loputuslahust, järgides tervishoiuasutuse eeskirju ja metoodikat loputuslahuse manustamiseks.

Soovitus - patsiendi võimalike ebameeldivate maitseaistingute vähendamiseks on soovitatav kasutada aeglasemat manustamiskiirust.

Viimase läbivaatuse kuupäev
12/2016

Omniflush® Sterile Field

ES JERINGA DE LAVADO B. BRAUN
"Solución de cloruro sódico al 0,9 %"

DESCRIPCIÓN
La jeringa intravenosa de lavado con solución salina normal se encuentra disponible en diferentes volúmenes. Es estéril, no contiene conservantes e incluye una solución isotónica acuosa apirógena de cloruro sódico. Cada mL contiene 9 mg/mL de cloruro sódico. La concentración osmolar total de la solución es de 0,31 mOsm/mL (calc.). El pH de la solución es de 4,5 - 7,0.

FARMACOLOGÍA CLÍNICA
La jeringa intravenosa de lavado con solución salina normal contiene una solución acuosa estéril que presenta aproximadamente la misma presión y composición osmótica que los fluidos extracelulares. No irrita los tejidos.

INDICACIONES Y USO
Indicada como solución isotónica estéril para el lavado de tubos intravenosos compatibles y/o dispositivos de acceso permanentes únicamente.
También indicada para su uso en el área estéril.

CONTRAINDICACIONES
Hipernatremia y retención de líquidos si la administración de sodio o de cloruro podría resultar perjudicial.

PRECAUCIONES
Deberá extremarse la precaución para evitar el contacto de la solución de lavado salina normal con medicamentos incompatibles. Consultar la documentación pertinente para conocer los datos de compatibilidad antes de lavar el catéter que contenga el medicamento con la jeringa intravenosa de lavado con solución salina normal. No administrar si aparece un precipitado, o si la solución se encuentra decolorada, turbia, borrosa o si la jeringa presenta daños. No reutilizar. Desechar la parte que no se utilice.

REACCIONES ADVERSAS
No se conoce ninguna con el uso de estas cantidades.

ABUSO DE MEDICAMENTOS Y DROGODEPENDENCIA
No aplicable.

SOBREDOSIFICACIÓN
No se conoce ninguna con el uso de estas cantidades.

CONSERVACIÓN
No utilizar si la solución se encuentra decolorada, turbia, borrosa o si contiene un precipitado, o si la jeringa presenta daños. Almacenar a 25°C (77°F); se permiten fluctuaciones hasta 15°- 30°C (59°- 86°F). No congelar.

ADVERTENCIA
La reutilización de dispositivos de un solo uso supone un riesgo potencial para el paciente o el usuario. Puede producir contaminación o mal funcionamiento de la capacidad funcional. La contaminación o la limitación en el funcionamiento del dispositivo pueden ocasionar lesión, enfermedad o incluso la muerte del paciente.

INSTRUCCIONES DE USO
Utilizar una técnica aséptica adecuada durante el procedimiento.
La solución y la ruta del fluido se mantienen estériles y apirógenas si la tapa de la punta está colocada en su sitio, la jeringa está intacta y no hay pruebas de fugas.
1. Inspeccionar el envoltorio de plástico. No utilizar si el envoltorio está dañado o no está intacto.
2. Extraer el envoltorio de plástico. En caso de necesidad, colocar la jeringa en una zona estéril.
3. Comprobar que la solución sea clara, la tapa de la punta esté colocada en su sitio, la jeringa esté intacta y no haya signos de fugas. No utilizar si la solución se encuentra turbia o si contiene partículas o alguna parte presenta daños o no está intacta en la jeringa.
4. Presionar el émbolo con la tapa de la punta colocada, para liberar el sello del tapón.
5. Retirar la tapa de la punta. Mantener la jeringa vertical y extraer cualquier burbuja de aire que hubiera presente. Así está lista para utilizar la jeringa.
6. Conectar una aguja hipodérmica compatible o un dispositivo sin aguja
7. Utilizar según las recomendaciones del fabricante del dispositivo permanente o del tubo intravenoso.
8. Desechar la unidad vacía tras su uso. Desechar cualquier parte que no se utilice. No reutilizar la jeringa desechable.
9. Administre el volumen de solución salina necesario, conforme a las políticas de su centro para la administración de soluciones de lavado.

Recomendación: se recomienda una velocidad de administración lenta para reducir a un mínimo las posibilidades de que los pacientes experimenten un gusto desagradable.

Fecha de última revisión
12/2016

Omnifl

Omniflush® Sterile Field

IT SIRINGA B. BRAUN DI SOLUZIONE SALINA PER LAVAGGIO
„Soluzione di cloruro di sodio 0,9%"

DESCRIZIONE

Siringa B. Braun di soluzione salina per lavaggio è disponibile con diverse capacità. Contiene una soluzione acquosa isotonica di cloruro di sodio sterile, priva di conservanti e apirogena. Ogni mL di soluzione contiene 9 mg di cloruro di sodio. La concentrazione osmolare totale della soluzione è pari a 0,31 mOsm/mL (calc.), il pH è compreso tra 4,5 e 7,0.

FARMACOLOGIA CLINICA

Siringa B. Braun di soluzione salina per lavaggio contenuta nella siringa è una soluzione acquosa sterile con pressione osmotica e composizione simili a quelle dei liquidi extracellulari. Non è irritante per i tessuti.

INDICAZIONI E USO

Esclusivamente per l'uso come soluzione isotonica sterile per il lavaggio di cateteri endovenosi compatibili e/o di dispositivi di accesso a permanenza.
Adatto anche per l'uso in campo sterile

CONTROINDICAZIONI

Ipernatriemia e ritenzione idrica, nei casi in cui la somministrazione di sodio o cloruro potrebbe essere clinicamente dannosa.

PRECAUZIONI

Evitare accuratamente il contatto tra la soluzione di lavaggio e farmaci incompatibili. Prima di procedere al lavaggio di un catetere contenente un farmaco, consultare la documentazione appropriata. Non somministrare se la soluzione contiene precipitati, è colorata o torbida o se la siringa presenta danni. Esclusivamente monuso. Smaltire eventuali volumi di soluzione non utilizzati.

REAZIONI INDESIDERATE

Non note a questi volumi.

ABUSO E DIPENDENZA FARMACOLOGICA

Non pertinente.

SOVRADOSAGGIO

Non noto a questi volumi.

STOCCAGGIO

Non iniettare la soluzione se è colorata, torbida, contiene precipitati o se la siringa presenta danni. Conservare a 25°C (intervallo di temperatura consentito, 15°C - 30°C). Non congelare.

AVVERTENZA

Il riutilizzo di dispositivi monouso crea un potenziale rischio sia per il paziente che per l'operatore. Può provocare contaminazione e/o riduzione della funzionalità del dispositivo, che possono dar luogo a lesioni, malattie o morte del paziente.

ISTRUZIONI PER L'USO

Adottare una tecnica asettica appropriata per tutta la procedura.
Il percorso del liquido e la soluzione sono sterili e apirogeni se la capsula di chiusura è in sede, la siringa è integra e non si riscontrano segni di perdite.

1. Ispezionare l'involucro in plastica. Non utilizzare la siringa se la confezione appare danneggiata o non perfettamente integra.
2. Rimuovere la confezione in plastica. Se necessario, riporre la siringa nel campo sterile
3. Verificare che la soluzione sia trasparente, la capsula di chiusura sia in sede, la siringa sia integra e non siano visibili perdite. Non usare se la soluzione è colorata o contiene materiale particolato o se la siringa non è perfettamente integra.
4. Spingere lo stantuffo con la capsula di chiusura per rimuovere il sigillo del tappo.
5. Togliere la capsula di chiusura. Tenendo la siringa in posizione verticale, eliminare eventuali bolle d'aria. Ora la siringa è pronta per l'uso.
6. Attaccare un ago ipodermico compatibile o un dispositivo senza ago.
7. Utilizzare in conformità con le raccomandazioni del produttore del catetere endovenoso o del dispositivo a permanenza.
8. Dopo l'uso, smaltire la siringa vuota ed eventuali volumi di soluzione non utilizzati. Non riutilizzare la siringa, è esclusivamente monouso.
9. Rispettare le norme e il protocollo clinico per la somministrazione della soluzione; somministrare il volume di soluzione fisiologica necessario.

Raccomandazione: si raccomanda una bassa velocità di somministrazione per minimizzare un possibile effetto di gusto spiacevole a carico del paziente.

Data dell'ultima revisione
12/2016

Omniflush® Sterile Field

LT NORMALAUS FIZIOLOGINIO TIRPALO I.V B. BRAUN PRAPLOVIMO ŠVIRKŠTAS
„0,9% natrio chlorido tirpalas"

APRAŠYMAS

normalaus fiziologinio tirpalo I.V praplovimo švirkštas patekiamas skirtingų tūrių. Jis sterilus, jame nėra konservantų, pirogeninio natrio chlorido vandeninio izotoninio tirpalo. Kiekviename mL yra 9 mg/mL nario chlorido. Visa osmoliarinė tirpalo koncentracija yra 0,31 mOsm/mL (apsk.). Tirpalo pH yra 4,5 - 7,0.

KLINIKINĖ FARMAKOLOGIJA

normalaus fiziologinio tirpalo I.V Praplovimo švirkštai yra sterilūs vandeniniai tirpalai pripildyti tais pačiais osmotinio slėgio ir sudėties kaip ekstracelialiniai skysčiai. Audinių nedirgina.

INDIKACIJOS IR NAUDOJIMAS

naudoti kaip sterilų izotonių praplovimo tirpalą, tinkamą tik intraveniniams vamzdeliams irlarba į organizmą įvedamiems kateteriams.
Tinka naudoti sterilioje aplinkoje.

KONTRAINDIKACIJOS

hipernatremija ir skysčių susilaikymas, kai natrio ir chloro skyrimas gali būti klinikiai žalingas.

ATSARGUMO PRIEMONĖS

atsargumo priemonių būtina imtis tam, kad normalus fizioliogins tirpalas nesusilietų su nesuderinamais medikamentais. Suderinamumo informacija susirinkite atitinkamoje literatūroje ir tik tada kateterio medikamentus maišykite su normaliu fizioliogniu tirpalu iš praplovimo I.V. švirkšto. Neskirkite, jei matoma nuosėdų arba jei tirpalas pirarado spalvą, dėmetas arba drumzlinas, arba jei švirkštas pažeistas. Naudoti tik vieną kartą. Panaudotą dalį išmesti. Neskirta steriliam laukui.

NEPAGEIDAUJAMAS POVEIKIS

naudojant tokiais kiekiais – nežinomas.

PIKTNAUDŽIAVIMAS MEDIKAMENTAIS IR PRIKLAUSOMYBĖ NUO JŲ

nėra.

PERDOZAVIMAS

naudojant tokiais kiekiais – nežinomas.

LAIKYMAS

Nenaudokite, jei tirpale matoma nuosėdų arba jei tirpalas pirarado spalvą, dėmetas arba drumzlinas, arba jei švirkštas pažeistas. Laikykite esant 25°C (77°F) temperatūrai; leistinas nuokrysis iki 15 - 30°C (59 - 86°F). Nešaldykite.

SPĖJIMAS

Pakartotinai naudojant vienkartinius prietaisus galimas pavojus pacientui ar vartotojui. Jie gali būti užkresti ir (arba) veikti netinkamai. Naudojant užkrestą ir (arba) ribotai veikiantį prietaisą pacientas gali būti sužalotas, susirgti ar net miti.

NAUDOJIMO NURODYMAI

Procedūros metu naudokite tinkamą sterilumo techniką.
Tirpalo ir skysčio kelias turi būti sterilus ir nepirogeniškas, jei antgalio dangtelis yra vietoje, švirkštas tinkamas naudoti ir nesimato pratekėjimų.

1. Patikrinkite plastikinę pakuotę. Neteisingo, jei jo pakuotė pažeista arba sugadinta.
2. Nuimkite plastikinę pakuotę. Prireikus, švirkšto padėkite sterilioje aplinkoje.
3. Patikrinkite, ar tirpalas ir skystis skaidrus, antgalio dangtelis vietoje, švirkštas tinkamas naudoti ir nesimato pratekėjimų. Nenaudokite, jei tirpale matoma nuosėdų arba jei tirpalas kaip nors sugadintas arba švirkštas pažeistas.
4. Pakartotinai paspauskite stūmoklį su antgaliu ir atleiskite stabdiklio tarpikli.
5. Nuimkite antgalio dangtelį. Laikykite švirkštą aukštyn ir ištsumkite orą, jei jo yra. Dabar švirkštas parengtas naudoti.
6. Prijunkite suderinamą hipodermine adatą arba įtaisą be adatos.
7. Naudokite pagal intravenino kateterio arba į organizmą įvedamo kateterio gamintojo rekomendacijas.
8. Išmeskite tuščią gaminį vieną kartą jį panaudoję. Nepanaudotą dalį išmeskite. Panaudoto švirkšto nenaudokite dar kartą.
9. Pagal savo įstaigos politiką ir procedūras dėl praplovimo skyrimo, paskirkite reikiamą praplovimo fizioliogniio tirpalo tūrį.

Rekomendacijos: rekomenduojama leisti lėčiau, kad būtų sumažintas nemalonus skonis, kurį pacientas gali justi.

Paskutinės redakcijos data
12/2016

Omniflush® Sterile Field

LV B. BRAUN ŠĻIRCE INTRAVENOZĀS IEVADES IERĪČU SKALOŠANAI AR FIZIOLOĢISKO ŠĶĪDUMU
"0,9% nātrija hlorīda šķīdums"

APRAKSTS

Ir pieejamas dažāda tilpuma šļirces intravenozās ievades ierīču skalošanai ar fizioloģisko šķīdumu. Tas ir sterils, konservantus nesaturošs, nepirogēns, izotonisks nātrija hlorīda šķīdums ūdenī. Viens ml satur 9 mg/ml nātrija hlorīda. Šķīduma kopējā osmotiskā koncentrācija ir 0,31 mOsm/ml (aprēķ. Šķīduma pH ir 4,5 - 7,0.

KLĪNISKĀ FARMAKOLOĢIJA

Šļirces intravenozās ievades ierīču skalošanai ar fizioloģisko šķīdumu satur sterila ūdens šķīdumu, kura osmotiskais spiediens un sastāvs ir līdzīgs ekstracelulāriem šķidrumu osmotiskajam spiedienam un sastāvam. Tas nekairina audus.

NORĀDĪJUMI UN LIETOŠANA

Sterils izotonisks šķīdums, kas paredzēts vienīgi saderīgu intravenozo sistēmu un/vai ilglaicīgas ievades ierīču skalošanai.
Piemērots izmantošanai ari sterilā laukā.

KONTRINDIKĀCIJAS

Hipernatrēmija un šķidruma aizture, kad nātrija vai hlorīda ievadīšana varētu radīt klīniski nevēlamas sekas.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Esiet piesardzīgi un nodrošinieties, lai skalošanai paredzētais fizioloģiskais šķīdums nesanāktu saskarē ar nesaderīgiem medikamentiem. Pirms katera, kas satur kādu medikamentu, skalošanas ar fizioloģisko šķīdumu zinas par savietojamību meklējiet attiecīgos literatūras avotos. Šļirce skalošanai. Nelietojiet, ja redzama nogulšņu vai ja šķīdums zaudē krāsu, kļūst duļķains vai neskaidrs, vai ja šļirce ir bojāta. Paredzēts vienreizējai lietošanai. Utilizējiet neizmantoto šķīduma daļu.

BLAKUSEFEKTI

Lietojot norādītā daudzumā, blakusefekti nav novēroti.

PĀRMĒRĪGA LIETOŠANA UN ATKARĪBA

Nav piemērojams.

PĀRDOZĒŠANA

Lietojot norādītā daudzumā, blakusefekti nav novēroti.

UZGLABĀŠANA

Nelietojiet, ja redzamas nogulšņes vai ja šķīdums zaudē krāsu, kļūst duļķains vai neskaidrs, vai ja šļirce ir bojāta. Uzglabājiet 25°C (77°F) temperatūrā; pieļaujamā novirze ir 15°- 30°C (59°- 86°F). Nesasaldējiet.

BRĪDINĀJUMS

Vienreizējai lietošanai paredzētu ierīču atkārtota lietošana var radīt risku pacientam vai ierīces lietotājam. Tā var izraisīt kontamināciju un/vai funkcionālās spējas trasējumus. Ierīces kontaminācija un/vai ierobežota funkcionālā spēja var izraisīt pacientam kaitējumu, slimību vai nāves iestāšanos.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Procedūras laikā lietojiet atbilstošas antiseptiskās apstrādes metodes.
Šķīdums un šķidruma plūsmas ceļš ir sterils un nepirogēns, ja gala uzmava atrodas vietā, šļirce nav bojāta un nav redzamas nopludes pēdas.

1. Pārbaudiet plastmasas iepakojumu. Neletotojet, ja iepakojums ir bojāts.
2. Izņemiet no plastmasas iepakojuma. Ja nepieciešams, noliecient šļirci sterilā laukā.
3. Pārliecinieties, vai šķidums ir dzidrs, gala uzmava atrodas vietā, šļirce nav bojāta un nav redzamas nopludes pēdas. Neletotojet, ja šķidums ir duļķains vai satur daļiņas, vai ja kāda šļirces daļa ir bojāta.
4. Lai atbrīvotu aizbāzni, nospiediet šļirces virzuli, gala uzmavai atrodoties vietā.
5. Noņemiet gala uzmavu. Šļirci turiet pavērstu augšup un izspiediet no tās gaisu. Šļirce ir gatava lietošanai.
6. Pievienojet atbilstošu adatu zemādas injekcijām vai ierīci bez adatas
7. Lietojiet atbilstoši intravenozās sistēmas vai ilglaicīgas ievades ierīces ražotāja ieteikumiem.
8. Pēc lietošanas utilizējiet izmantoto šļirci. Utilizējiet neizmantoto šķīduma daļu. Neizmantojiet vienreiz lietojamo šļirci atkārtoti.
9. Saskaņā ar jūsu iestādē noteikto skalošanas līdzekļu lietošanas kārtību un procedūrām ievadiet skalošanai nepieciešamo fizioloģiskā šķīduma daudzumu.

Ieteikums: lai pacientam mazinātu iespējamo nepatīkamo garšu, ieteicams ievadīšanu veikt lēnāk.

Pēdējās pārskatīšanas datums
12/2016

Omniflush® Sterile Field

NL NATRIUMCHLORIDE IV B. BRAUN FLUSHSPUIT
"0,9% natriumchlorideoplossing"

BESCHRIJVING

De IV-flushspuit met natriumchloride 0,9% oplossing is beschikbaar in verschillende volumes. De flushspuit bevat een steriele, niet-pyrogene, waterige isotone oplossing van natriumchloride, zonder conserveringsmiddelen. Elke ml oplossing bevat 9 mg natriumchloride. De totale osmolaire concentratie van de oplossing is 0,31 mOsm/ml (berekend). De pH van de oplossing is 4,5–7,0.

KLINISCHE FARMACOLOGIE

De flushspuit bevat een steriele natriumchloride 0,9% oplossing met ongeveer dezelfde osmotische druk en samenstelling als extracellulaire vloeistoffen. De oplossing is niet irriterend voor weefsels.

INDICATIES EN GEBRUIK

Uitsluitend voor gebruik als een steriele isotone oplossing voor het flushen van compatibele intraveneuze lijnen en/of toegangssystemen.
Ook geschikt voor gebruik in steriele omgevingen.

CONTRAINDICATIES

Hypernatremie en vasthouden van vocht wanneer de toediening van natrium en chloride klinisch schadelijk zou kunnen zijn

VOORZORGSMAATREGELEN

Er moet voorzichtig te werk worden gegaan om contact tussen de flushvloeistof en medicinale producten 0,9% en incompatibele geneesmiddelen te voorkomen. Raadpleeg de relevante literatuur voor compatibiliteitsgegevens voordat u de katheter die een geneesmiddel bevat met de IV- flushspuit met natriumchloride 0,9% spoelt. Niet toedienen als er neerslag verschijnt of als de oplossing is verkleurd of troebel of als de injectiespuit beschadigd is. Uitsluitend bestemd voor éénmalig gebruik. Restanten dienen te worden vernietigd met in achtneming van de plaatselijke richtlijnen. Niet voor steriel veld.

BIJWERKINGEN

Bij gebruik in deze hoeveelheden zijn geen bijwerkingen bekend.

MISBRUIK VAN GENEESMIDDELEN EN VERSLAVING

Niet van toepassing.

OVERDOSIS

Niet bekend bij gebruik in deze hoeveelheden.

BEWARING

Niet gebruiken als de oplossing verkleurd of troebel is of neerslag bevat, of als de injectiespuit beschadigd is. Bewaren bij 25°C (gereguleerden 15°- 30°C). Niet in de vriezer bewaren.

GEBRUIKSAANWIJZING

Gebruik gedurende de hele procedure een geschikte aseptische technieк.
Oplossing en systeem zijn steriel en niet-pyrogeen als het beschermkappe aanwezig is, de injectiespuit intact is en er geen indicaties van lekkage zijn.

1. Inspecteer de plastic buitenverpakking. Niet gebruiken als de buitenverpakking beschadigd of niet intact is.
2. Verwijder de plastic verpakking. Leg, indien nodig, de injectiespuit op een steriele plek neer.
3. Controleer of de oplossing helder is, het beschermkappje op zijn plaats is, de injectiespuit intact is en er geen indicaties van lekkage zijn. Niet gebruiken als de oplossing troebel is of deeltjes bevat of als de injectiespuit beschadigd of niet intact is.
4. Druk op de zuiger terwijl het beschermkappje zich op zijn plaats bevindt om de afsluitverzegeling te verbreken.
5. Verwijder het beschermkappje. Houd de injectiespuit rechtop en verdrijf eventueel aanwezige luchtbellen. De injectiespuit is nu gereed voor gebruik.
6. Sluit een compatibele hypodermische naald of naaldvrij systeem aan.
7. Gebruik conform de aanbevelingen van de fabrikant van de intraveneuze lijn of van het toegangssysteem.
8. Restanten of afvalmateriaal dient te worden vernietigd met in achtneming van de plaatselijke richtlijnen. De spuit voor éénmalig gebruik niet opnieuw gebruiken.
9. Volg de richtlijnen en procedures voor spoeltoediening van uw instelling, dien de vereiste hoeveelheid zoutoplossing toe.

Aanbeveling: Een langzamere toediening snelheid wordt aanbevolen om een mogelijke onaangename smaak te verminderen die patiënten kunnen ervaren.

Datum laatste herziening
12/2016

Omniflush® Sterile Field

NO B.BRAUN SKYLLESPRØYTE MED NATRIUMKLORID 9 MG/ML

BESKRIVELSE

Skyllesprøyte med natriumklorid 9 mg/ml, tilgjengelig i forskjellige volumer. Det er en steril, ikke-pyrogenisk vannholdig isotonisk løsning uten konserveringsmidler.
1 ml inneholder 9 mg natriumklorid, osmolaritet ca 0,30 mOsm/ml (kalkulert), pH-verdi er 4,5 – 7,0.

KLINISK FARMAKOLOGI

Skyllesprøyten med natriumklorid 9 mg/ml er en sterile vannholdig løsning som har omtrent samme osmotiske trykk og sammensetning som ekstracellulær væske. Den er ikke vevsirriterende.

OVERDOSERING

Ikke kjent ved bruk av aktuelle mengder.

LAGRING

Ikke bruk løsningen hvis man ser utfellinger, den er misfarget eller uklar, eller hvis sprøyten er skadet. Oppbevares ved 25C. Avvik mellom 15 – 30 C er tillatt. Må ikke fryse.

ADVARSEL

Gjenbruk av engangsmateriell medfører en potensiell risiko for pasienten eller bruker. Det kan gi kontaminering og/eller begrenset funksjonsevne som igjen kan føre til skade, sykdom eller død hos pasienten.

BRUKSANVISNING

Bruk riktig aseptisk gjennom hele prosedyren.
Væsken og sprøyten er steril hvis beskyttelseshetten sitter på plass, sprøyten er intakt og det ikke finnes tegn på lekkasje.

1. Inspiser forpakningen. Sprøyten må ikke brukes dersom innpakningen er skadet eller ikke intakt.
2. Fjern forpakningen. Legg sprøyten til side i et sterilt område om nødvendig.
3. Kontroller at løsningen er klar, at beskyttelseshetten er på plass, sprøyten er intakt og at det ikke er noe tegn på lekkasje. Sprøyten må ikke brukes hvis løsningen har utfellinger, er misfarget eller uklar, eller hvis sprøyten er skadet.
4. Press på stempelet og behold beskyttelseshetten på, for å fjerne stopperforseglingen.
5. Fjern beskyttelseshetten. Hold sprøyten vertikalt og press ut eventuelle luftbobler. Sprøyten er nå klar til bruk.
6. Koble sprøyten til kanyle eller nålefri enhet.
7. Bruk sammen med kanyler og slanger må skje i samsvar med produktenes anbefalinger.
8. Kast tomme enheter etter bruk. Kast ubrukt væske. Engangssprøyter må ikke gjenbruges.
9. Følg institusjonens retningslinjer ved bruk av engangssprøyter til skylling.

Anbefaling: Det anbefales å bruke en lavere administrasjonshastighet for å minimalisere mulige ubehagelige smaksopplevelser hos pasienten.

Dato for siste revisjon
12/2016

Omniflush® Sterile Field

PL STRZYKAWKA Z SOLĄ FIZJOLOGICZNĄ DO PRZEPŁUKIWANIA FIRMY B. BRAUN
„0,9% roztwór chlorku sodu"

OPIS

Dostępne są strzykawki z solą fizjologiczną do przepłukiwania o różnych objętościach. Jest to sterylny, niezawierający środków konserwujących, niepirogenny, wodny, izotoniczny roztwór chlorku sodu. W każdym ml znajduje się 9 mg chlorku sodu. Całkowite stężenie osmolarne roztworu wynosi 0,31 mOsm/ml (oblicz.), pH roztworu wynosi 4,5 - 7,0.

FARMAKOLOGIA KLINICZNA

Strzykawka z solą fizjologiczną do przepłukiwania jest wypełniona sterylnym roztworem wodnym mającym w przybliżeniu to samo ciśnienie osmotyczne i skład jak płyny zewnątrzkomórkowe. Nie podrażnia tkanek.

WSKAZANIA I UŻYTKOWANIE

Do użytku jako sterylny roztwór izotoniczny do przepłukiwania kompatybilnych kaniul dożylnych i/lub cewników założonych na stałe.
Także może być używana w polu sterylnym.

PRZECIWWSKAZANIA

Hipernatremia i zatrzymywanie płynów w organizmie, jeśli podawanie sodu lub chlorku mogłoby mieć niekorzystny wpływ na pacjenta.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Należy zachować ostrożność, aby uniknąć zetknięcia się roztworu soli fizjologicznej do przepłukiwania i nieogodnych leków. Należy zapoznać się z odpowiednimi materiałami informacyjnymi w celu uzyskania danych na temat zgodności leku podawanego drewnikiem przed przepłukaniem go za pomocą strzykawki z solą fizjologiczną do przepłukiwania. Nie podawać, jeżeli pojawił się osad lub roztwór jest odbarwiony, mętny bądź nieprzejrzysty albo strzykawka jest uszkodzona. Wyłącznie do jednorazowego użytku.

DZIAŁANIA NIEPOŻĄDANE

Brak znanych w przypadku użycia w tych ilościach.

NADUŻYWANIE I UZALEŻNIENIE OD LEKÓW

Nie dotyczy.

PRZEDAWKOWANIE

Brak znanych w przypadku użycia w tych ilościach.

PRZECHOWYWANIE

Nie używać, jeżeli roztwór jest odbarwiony, mętny, nieprzejrzysty lub zawiera osad albo strzykawka jest uszkodzona. Przechowywać w temperaturze 25°C (77°F); dozwolone wahania do 15° - 30°C (59° - 86°F). Nie zamrażać.

OSTRZEŻENIE

Ponowne zastosowanie urządzeń jednorazowego użytku stwarza potencjalne zagrożenie dla pacjenta i użytkownika. Może to doprowadzić do skażenia i/lub upośledzenia funkcjonowania. Skażenie i/lub ograniczona funkcjonalność urządzenia może spowodować obrażenia, chorobę lub śmierć pacjenta.

INSTRUKCJA UŻYCIA

W trakcie całej procedury stosować zasady aseptyki.
Zawartość strzykawki jest sterylna i niepirogenna, jeżeli zatyczka końcówki znajduje się w odpowiednim miejscu, opakowanie i strzykawka są nieuszkodzone.

1. Sprawdzić plastikowe opakowanie. Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone lub naruszone.
2. Usunąć plastikowe opakowanie. W razie potrzeby odłożyć strzykawkę w polu sterylnym.
3. Sprawdzić, czy roztwór jest przejrzysty, zatyczka końcówki znajduje się w odpowiednim miejscu, strzykawka jest nieuszkodzona i nie ma oznak przeciekania. Nie używać, jeżeli roztwór jest mętny lub zawiera cząstki stałe i jakikolwiek element strzykawki jest uszkodzony lub naruszony.
4. Nacisnąć tłok z zatyczką końcówki, aby zwolnić uszczelkę korka.
5. Zdjąć zatyczkę końcówki. Trzymać strzykawkę pionowo i usunąć wszystkie pęcherzyki powietrza, jeśli są obecne. Strzykawka jest teraz gotowa do użycia.
6. Podłączyć zgodną igłę do iniekcji podskórnych lub cewnik z bezigłowym portem
7. Używać zgodnie z zaleceniami producentów kaniul dożylnych lub cewników założonych na stałe.
8. Po użyciu opróżnioną strzykawkę należy wyrzucić. Wszystkie niezużyte części należy wyrzucić. Nie używać ponownie strzykawki jest przeznaczona do jednorazowego użytku.
9. Podać żądaną objętość soli fizjologicznej do przepłukiwania zgodnie z zasadami i protokołem postępowania placówki dotyczącymi przepłukiwania.

Zalecenie: Zaleca się stosowanie mniejszej szybkości podawania w celu zmniejszenia uczucia nieprzyjemnego smaku, które może wystąpić u pacjenta.

Data ostatniej wersji
12/2016

Omniflush® Sterile Field

PT SERINGA DE LAVAGEM B. BRAUN COM SOLUÇÃO SALINA NORMAL
"Solução de Cloreto de Sódio a 0,9%"

DESCRIÇÃO

Seringa de lavagem B. Braun com solução salina normal IV. está disponível com diferentes volumes. É uma solução isotónica aquosa esterilizada, sem conservantes, apirogénica de Cloreto de Sódio. Cada ml, contém 9 mg/ml, de cloreto de sódio. A concentração osmolar total da solução é de 0,31 mOsm/ml (calc.). O pH da solução é 4,5 - 7,0.

FARMACOLOGIA CLÍNICA

A Seringa de lavagem com solução salina normal IV contém uma solução aquosa esterilizada que tem aproximadamente a mesma pressão e composição osmóticas que os fluidos extracelular. Não é irritante para os tecidos.

INDICAÇÕES E UTILIZAÇÃO

Para utilização unicamente como uma solução isotónica esterilizada para lavagem de prolongadores intravenosos compatíveis e/ou dispositivos invasivos.
Também apropriado para utilização em ambientes estéreis.

CONTRA-INDICAÇÕES

Hipernatremia e retenção de líquidos, quando a administração de sódio ou cloreto possa ser clinicamente prejudicial

PRECAUÇÕES

Deverá ter-se o cuidado de evitar qualquer contacto entre a Solução salina de lavagem e medicamentos que lhe são incompatíveis. Consulte a literatura adequada para conhecer os dados de compatibilidade antes de lavar o cateter que contém o medicamento, com a Seringa de Lavagem com Solução Salina Normal IV. Não administre se aparecer um precipitado, ou se a cor da solução estiver alterada, turva ou nebulosa ou se a seringa estiver danificada. Apenas para utilização única. Elimine a porção não utilizada.

REACÇÕES ADVERSAS

Desconhecidas para a utilização nestas quantidades.

ABUSO DE DROGAS E DEPENDÊNCIA

Não aplicável.

SOBREDOSAGEM

Desconhecidas para a utilização nestas quantidades.

ARMAZENAMENTO

Não utilize se a cor da solução estiver alterada, turva ou nebulosa, se contiver contiver um precipitado ou se a seringa estiver danificada. Armazene a 25°C; são permitidos desvios até 15°- 30°C. Não congelar.

AVISO

A reutilização dos dispositivos de utilização única cria um risco potencial para o doente ou para o utilizador. Poderá levar a contaminação e/ou comprimisso da capacidade funcional. A contaminação e/ou a limitação da funcionalidade do dispositivo poderá provocar lesões, doença ou morte do doente.

DIRECÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Utilize a técnica asséptica adequada ao longo do procedimento.
Se a tampa estiver devidamente colocada, se a seringa estiver intacta e se não existirem sinais de fuga da solução, a solução e o orifício de passagem apresentam-se esterilizados e apirogénicos.

1. Examine a embalagem de plástico. Não utilize se a embalagem estiver danificada ou não estiver intacta.
2. Retire a embalagem de plástico. Se necessário, coloca a seringa num ambiente estéril.
3. Verifique se a solução está límpida, se a tampa da extremidade está colocada, se a seringa está intacta e se não existem sinais de fuga. Não utilize se a solução estiver turva, se contiver partículas ou se a seringa se apresentar danificada ou não estiver intacta.
4. Pressione o émbolo com a tampa da extremidade colocada para libertar o selo do obturador.
5. Retire a tampa da extremidade. Mantenha a seringa na vertical e expulse qualquer bolha de ar que esteja presente. A seringa está pronta para ser utilizada.
6. Adapte uma agulha hipodérmica compatível ou um dispositivo sem agulha.
7. Utilize de acordo com as recomendações dos fabricantes de prolongadores ou de dispositivos intravenosos invasivos.
8. Elimine a unidade vazia após a utilização. Rejeite qualquer porção não utilizada. Não reutilize a seringa descartável.
9. Administre o volume necessário de solução salina de lavagem, seguindo os regulamentos e procedimentos locais para administração de soluções salinas de lavagem.

Recomendação: É recomendada uma menor velocidade de administração de forma a minimizar possíveis sensações indesejáveis que os doentes possam experienciar.

Data da última revisão
12/2016

Omniflush® Sterile Field

RO SERINGĂ B. BRAUN CU SOLUȚIE SALINĂ NORMALĂ PENTRU SPĂLARE I.V.
"Soluție de clorură de sodiu 0,9%"

DESCRIERE

Seringa cu soluție salină normală pentru spălare I.V este disponibilă în diverse volume. Aceasta conține o soluție de clorură de sodiu apoasă, fără conservanți, non-pirogenică, izotonică. Fiecare ml conține 9 mg/ml, de clorură de sodiu. Concentrația osmolară totală a soluției este de 0,31 mOsm/ml (calc.). Valoarea pH a soluției este de 4,5 - 7,0.

FARMACOLOGIE CLINICĂ

Seringa cu soluție salină normală de spălare I.V este o soluție apoasă sterilă având aproximativ aceeași presiune osmotică precum lichidele extracelulare. Această soluție nu are efect iritant asupra țesuturilor.

INDICAȚII ȘI MOD DE UTILIZARE

A se utiliza ca soluție izotonică sterilă pentru spălarea tuburilor intravenoase și a dispozitivelor permanente de acces vascular.
Potrivit și pentru utilizarea în mediu steril.

CONTRAINDICAȚII

Hipernatriemia și reținerea de lichid, atunci când administrarea de sodiu sau clorură poate fi dăunătoare clinic

PRECAUȚII

Se va acorda o atenție sporită pentru a evita orice contact între soluția salină normală de spălare și medicamente incompatibile. Consultați literatura de specialitate în ceea ce privește datele de compatibilitate înainte de a folosi soluția salină normală IV pentru spălarea cateterelor care conțin medicamente. Seringă de spălare. A nu se administra în cazul apariției unui precipitat sau în cazul în care soluția este decolorată, tulbure sau cu aspect voalat, sau dacă seringa este deteriorată. Produs de unică folosință. A se elimina porția de soluție neutilizată.

REACȚII ADVERSE

Nu se cunosc reacții adverse în cazul utilizării în aceste cantități.

ABUZUL ȘI DEPENDENȚA DE MEDICAMENT

Nu este cazul.

SUPRADOZAJ

Nu se cunosc reacții adverse în cazul utilizării în aceste cantități.

PĂSTRARE

A nu se utiliza în cazul în care soluția este decolorată, tulbure, cu aspect voalat, atunci când soluția conține un precipitat sau dacă seringa este deteriorată. A se păstra la 25°C (77°F); transportul este permis la 15°- 30°C (59°- 86°F). A nu se congela.

AVERTISMENT

Reutilizarea dispozitivelor de unică folosință creează un risc potențial pentru pacient sau pentru utilizator. Aceasta poate duce la contaminare și/sau la deteriorarea capacității funcționale. Contaminarea și/sau funcționalitatea limitată a dispozitivului poate duce la vătămarea, îmbolnăvirea sau decesul pacientului.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

A se utiliza tehnică aseptică adecvată în timpul procedurii.
Soluția și traseul pentru fluide sunt sterile și non-pirogenice atunci când capacul este la locul lui, seringa este intactă și nu prezintă scurgeri.

1. Inspectați ambalajul din plastic. A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat sau nu este intact.
2. Îndepărtați ambalajul din plastic. În caz de necesitate, așezați seringa într-un mediu steril.
3. Verificați dacă soluția este limpede, capacul este la locul lui, seringa este intactă și nu prezintă scurgeri. A nu se utiliza în cazul în care soluția este tulbure, dacă soluția prezintă particule sau dacă seringa nu este intactă sau prezintă semne de deteriorare.
4. Presați pistonul având capacul instalat pe vârf, pentru a debloca sigiliul opritor.
5. Îndepărtați capacul de pe vârf. Țineți seringa cu vârful orientat în sus și eliminați eventualele bule de aer. Seringa este acum pregătită pentru utilizare.
6. Atașați un ac hipodermic compatibil sau un dispozitiv fără ac
7. A se utiliza în conformitate cu recomandările producătorului de tuburi intravenoase sau dispositive permanente de acces vascular.
8. Aruncați unitatea goală după utilizare. Aruncați orice porție de soluție neutilizată. A nu se reutiliza seringa de unică folosință.
9. Administrați volumul necesar de soluție salină de spălare, conform regulamentelor și procedurilor aflate în vigoare în unitatea dvs.

Recomandare: Se recomandă utilizarea unei viteze de perfuzie mai mici pentru a reduce la minimum posibilitatea cu pacienții să simtă un gust neplăcut.

Data ultimei revizuiri
12/2016

Omniflush® Sterile Field

SE B. BRAUN IV-SPOLNINGSSPRUTA FÖR NORMAL KOKSALTLÖSNING
"0,9 % natriumkloridlösning"

BESKRIVNING

IV-spolningssprutan för normal koksaltlösning finns i olika volymer. Det är en steril, pyrogenfri vattenhaltig isoton natriumkloridlösning utan konserveringsmedel. Varje mL innehåller 9 mg/mL natriumklorid. Den totala osmolära koncentrationen av lösning är 0,31 mOsm/mL (beräkn.). Lösningens pH-värde är 4,5 - 7,0.

KLINISK FARMAKOLOGI

IV-spolningssprutan för koksaltlösning är en steril vattenhaltig lösning som har ungefär samma osmotiska tryck och sammansättning som extracellulära vätskor. Den irriterar inte vävnaderna.

INDIKATIONER OCH ANVÄNDNING

Endast för användning som en steril isoton lösning för spolning av kompatibla intravenösa slangar och/eller kvarliggande accessinstrument.
Även lämpligt för användning i sterila områden.

KONTRAINDIKATIONER

Hypernatremi och vätskeretention, då administrering av natrium eller klorid skulle kunna vara skadligt.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Försiktighet måste iakttas för att undvika kontakt mellan den normala koksaltlösningen för spolning och inkompatibla läkemedel. Läs lämplig litteratur för uppgifter om kompatibilitet innan katetter med läkemedelsprodukt spolas med IV-spolningssprutan för normal koksaltlösning. Om fällningar förekommer, om lösningen är missfärgad, grumlig eller oklar, eller om sprutan är skadad, ska administreringen inte genomföras. Endast för engångsbruk. Kassera oanvänd lösning.

BIVERKNINGAR

Inga kända vid användning av dessa mängder.

LÄKEMEDELSMISSBRUK OCH –BEROENDE

Ej tillämpligt.

ÖVERDOSERING

Inga kända vid användning av dessa mängder.

FÖRVARING

Använd inte om fällningar förekommer, om lösningen är missfärgad, grumlig eller oklar, eller om sprutan är skadad. Förvaras i 25°C, avvikelser mellan 15 - 30°C är tillåtna. Får ej frysas.

VARNING

Återanvändning av engångsprodukter utgör en potentiell risk för patienten eller användaren. Det kan leda till kontaminering och/eller nedsättning av produktens funktion. Om produkten är kontaminerad och/eller har en begränsad funktion kan det leda till att patienten skadas, insjuknar eller dör.

BRUKSANVISNING

Använd lämplig aseptisk teknik under hela förfarandet.
Lösning och flödesväg är sterila och pyrogenfria om hatten på spetsen sitter på plats, sprutan är intakt och det inte finns några tecken på läckage.

1. Inspektera plastomslaget. Använd inte om omslaget är skadat eller oinstakt.
2. Ta bort plastförpackningen. Förvara sprutan i ett sterilt område vid behov.
3. Kontrollera att lösningen är klar, hatten på spetsen sitter på plats, sprutan är intakt och att det inte finns några tecken på läckage. Använd inte om lösningen är grumlig eller om den innehåller partiklar, eller om någonting på sprutan är skadat eller ointakt.
4. Tryck ner kolven med spetshatten på för att frigöra pluggförslutningen.
5. Ta bort spetshatten. Håll sprutenheten upprätt och avlägsna alla eventuella luftbubblor. Nu är sprutan klar att användas.
6. Anslut en kompatibel hypodermisk nål eller nålfri anordning.
7. Använd i enlighet med de rekommendationer som finns från tillverkaren av den intravenösa slangen eller den kvarliggande anordningen.